

JOSEP ROVIROSA OLIVÉ, secretari general de la Fundació Consell de la Informació de Catalunya,

CERTIFICA: Que en relació a l'expedient de tramitació ordinària núm. 7/2026 els membres del Consell de la Informació de Catalunya van adoptar per unanimitat en reunió ordinària de data 11 de maig de 2026 el següent acord, segons la documentació de l'expedient:

Expedient núm. 7/2026

ASSUMPTE: Queixa de la Direcció General de Polítiques Públiques LGBTI+ del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya, que trasllada la preocupació d'una persona per l'ús del terme "dones biològiques" en la cobertura de la decisió del Comitè Olímpic Internacional (COI) sobre la participació en categories femenines als Jocs Olímpics, per part dels mitjans 3Cat i Ara, considerant que aquest ús vulnera la Llei 13/2025 i constitueix un tractament no respectuós amb les persones trans.

ANTECEDENTS

La Direcció General de Polítiques Públiques LGBTI+ del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya trasllada al CIC que s'ha rebut una queixa en relació amb el tractament informatiu de la recent decisió del Comitè Olímpic Internacional sobre la participació en categories femenines de les dones trans i intersexuals, especialment pel que fa a l'ús del terme «dones biològiques» en determinats titulars i peces periodístiques.

La queixa fa referència a l'ús d'aquesta expressió per part de mitjans com 3Cat i Ara, on el terme apareix de manera directa i sense matisos ni atribució explícita. Segons les persones que han expressat la seva preocupació, aquest ús pot simplificar un debat complex i adoptar implícitament una determinada definició de «dona» que és objecte de controvèrsia social i científica.

La persona que ha interposat la queixa explica que altres mitjans internacionals i estatals com "The Guardian" o "El Periódico" han optat per enfocaments diferents. En aquests casos, s'evita l'ús general del terme "dones biològiques" i es posa més èmfasi en l'impacte de la decisió sobre les dones trans, utilitzant expressions com "prohibició" o "exclusió", que, si bé poden tenir una càrrega més valorativa, no impliquen una definició explícita del concepte de "dona".

El text de la queixa original és el següent:

Vull expressar la meva queixa enèrgica pel llenguatge trànsfob, no científic i no legal en molts mitjans de la notícia que el COI ha exclòs les dones trans (i algunes intersex) de les competicions olímpiques. Aquesta notícia s'ha vist en molts mitjans tant públics com privats:

L'elegibilitat per a la categoria femenina es determinarà en primera instància mitjançant una prova de detecció del gen SRY, només present als **homes biològics**, que haurà de donar negatiu.

<https://www.3cat.cat/esport3/el-coi-anuncia-que-nomes-les-dones-biologiques-podran-competir-en-categoria-femenina/noticia/3401805/>

Es parla de "dones biològiques" i tracta les dones trans d' "homes biològics", fet que vulnera

la llei 13/2025 i és impropï de mitjans que suposadament tenen una voluntat inclusiva i cohesionadora de la societat. A canvi, és respectuós (a més de legal) parlar de dones cisgènere (o cis) i dones trans.

És cert que la Kirsty Coventry, presidenta del COI de coneguda ideologia trànsfoba, ha parlat en aquests termes. Però el diari Ara i la CCMA valida aquestes paraules i aquesta vulneració de drets posant-les en el cos de la notícia, sense cometes i assumint el discurs trànsfob.

Una manera respectuosa de tractar la notícia tot mantenint la seva integralitat, seria posant-les entrecomillades i amb context, com ho ha fet el The Guardian o El Periódico.

- <https://www.theguardian.com/sport/2026/mar/26/transgender-women-athletes-banned-from-female-events-at-olympics-by-ioc>
- <https://www.elperiodico.com/es/deportes/20260326/mujeres-trans-quedan-expulsadas-deporte-coi-128449869>

La queixa rebuda no significa que necessàriament existeixi voluntat de discriminar per part dels mitjans, tanmateix i atès la Llei 13/2025, del 29 de desembre, dels drets de les persones LGBTI i l'erradicació de l'LGBTI-fòbia, els mitjans de comunicació estan subjectes a garantir els drets de les persones LGBTI i a no discriminar per raó de la identitat i expressió de gènere ni tampoc per orientació sexual ni característiques sexuals. En aquest sentit, es considera oportú traslladar aquesta preocupació al Col·legi de Periodistes perquè, si s'escau, pugui valorar-la en el marc de les seves funcions de promoció de les bones pràctiques periodístiques i el rigor informatiu.

AL·LEGACIONS

La **Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA)** ens ha enviat unes al·legacions en les que s'exposa el següent:

Primer.- Que la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA) actua d'acord amb els principis de rigor, veracitat, pluralisme i respecte als drets fonamentals, en coherència amb el Codi Deontològic de la professió periodística i amb el marc normatiu vigent, inclosa la Llei 13/2025, del 29 de desembre, dels drets de les persones LGBTI i l'erradicació de l'LGBTI-fòbia.

Segon.- Que la queixa rebuda manifesta, entre d'altres consideracions, que "es parla de 'dones biològiques' i tracta les dones trans de 'homes biològics', fet pot vulnerar la Llei 13/2025.

Tercer.- Que el contingut informatiu objecte de la queixa feia referència a la decisió del Comitè Olímpic Internacional (COI) i recollia expressions utilitzades en declaracions públiques de la seva presidenta, Kirsty Coventry, les quals van ser reproduïdes en la peça informativa.

Quart.- Que, no obstant això, aquesta Corporació considera que hauria estat procedent explicitar de manera inequívoca l'atribució d'aquestes expressions mitjançant els recursos formals habituals (com ara l'ús de cometes o fórmules d'atribució directa), amb la finalitat d'evitar qualsevol possible confusió entre el relat informatiu i les declaracions de tercers.

Cinquè.- Que la manca d'aquesta explicitació pot haver generat una interpretació equívoca del contingut, en el sentit apuntat per la queixa, fet que aquesta Corporació lamenta.

Sisè.- Que, en tot cas, no ha existit voluntat de validar ni d'assumir cap posicionament discriminatori, sinó de traslladar una informació d'interès públic en relació amb una decisió institucional de rellevància internacional.

Setè.- Que, amb caràcter immediat i un cop detectada la possible ambigüïtat, aquesta Corporació ha procedit a l'esmena de la peça informativa, incorporant els elements d'atribució necessaris per tal de reflectir de manera clara i inequívoca l'origen de les expressions utilitzades, d'acord amb els estàndards professionals i criteris deontològics aplicables.

Vuitè.- Que, addicionalment, i en coherència amb els estàndards editorials de la CCMA, es procedirà a revisar internament aquest cas i a reforçar els criteris de redacció i atribució de declaracions, especialment en aquells àmbits que poden afectar drets i sensibilitats col·lectives, amb l'objectiu de garantir la màxima claredat i precisió informativa.

Pel que fa al **diari ARA**, exposa el següent en el seu escrit d'al·legacions:

El diari ARA ha rebut la queixa sobre el tractament de la notícia sobre la prohibició a les dones trans de participar en competicions olímpiques, titulada Només les "dones biològiques" podran participar en disciplines femenines als Jocs Olímpics. En aquest cas es va optar per posar sempre entre cometes les expressions "dones biològiques" i "homes biològics", ja que eren aquelles que va fer servir el Comitè Olímpic Internacional, l'organisme que controla l'esport mundial. Entenem que no podem modificar les paraules d'un comunicat de tal importància. I que fer servir les expressions utilitzades per aquest ens també permeten deixar clar quin és el posicionament del COI.

Fent una ràpida ullada al tractament informatiu fet per altres mitjans, veiem com El País, RTVE, Betevé o BBC van titular fent servir les mateixes expressions, però sense les cometes. A l'ARA sí vam fer servir les cometes sempre, precisament per evitar que sembli que ho validem. En el nostre text, quan fem servir el nostre llenguatge sense citar el comunicat, hem escrit "dones trans" i "dones cisgènere". Entenem perfectament la queixa i la preocupació, però ens sembla que no fer servir les paraules del comunicat oficial i la presidenta Coventry no hauria estat correcte.

També hem aportat context, recordant les dues darreres decisions que han generat més debat en l'esport mundial, els casos Khelif i Semenya, i especialment el posicionament del govern Trump, qui amb la seva pressió ha condicionat la decisió del COI ja que els propers Jocs es fan el 2028 a Los Àngeles.

PONÈNCIA

La queixa no indica quins criteris es poden haver vulnerat. En realitat fa menció a la Llei 13/2025. És important assenyalar que no correspon al Consell de la Informació de Catalunya dirimir qüestions de naturalesa legal i que no podem valorar si la notícia incompleix o no aquesta llei perquè no es la nostra funció.

Tampoc és funció del CIC dirimir qüestions biològiques, científiques o conceptuals sobre el sexe i el gènere. La queixa invoca la Llei 13/2025. Sense entrar en consideracions legislatives, és fàcil comprovar que aquesta Llei estableix definicions de "persona trans" i "cisgènere" i obliga els poders públics a no discriminar, però no hem trobat cap disposició que prohibeixi un terme concret ni que reguli el vocabulari dels mitjans sobre aquesta

qüestió.

Al Codi Deontològic dels Periodistes, renovat recentment, tampoc hi ha cap referència al terme “dona biològica”. I l’annex J del mateix Codi, sobre el tractament de la diversitat, estableix que cal evitar les generalitzacions i l’etiquetatge de les persones per trets diferencials, i que els periodistes han d’usar un llenguatge inclusiu i no sexista i defugir expressions incorrectes o discriminatòries.

Pel que fa als col·lectius vulnerables, recomana donar-los visibilitat amb un tractament acurat, evitar les informacions negatives o sensacionalistes, i impulsar la pluralitat de fonts. En aquest sentit, és pertinent tenir en compte que l’Annex J no estableix cap prohibició de termes concrets, sinó que promou un tractament respectuós de la diversitat, la contextualització de les informacions i evitar expressions que puguin generar prejudicis o estigmatització.

Per tant, l’anàlisi deontològica s’ha de centrar en si el terme «dones biològiques», tal com l’han usat els mitjans objecte de la queixa, pot considerar-se discriminatori o estigmatitzant en el context informatiu concret, tenint en compte que prové literalment de la terminologia del comunicat oficial del COI.

Des del punt de vista del Criteri 1 (Informar de manera acurada i precisa), els mitjans han informat d’una decisió institucional real, recollint les expressions usades per la font oficial. Des del punt de vista del Criteri 12 (Respectar la dignitat de les persones i la seva integritat física i moral), relatiu al respecte a la dignitat de les persones i la seva integritat moral, cal tenir en compte que les peces no contenen expressions injurioses ni tractament degradant de les persones trans, sinó que reproduïxen el terme del comunicat del COI. Pel que fa al Criteri 2 (Evitar perjudici per informacions sense prou fonament), no s’han difós dades imprecises ni sense fonament.

Volem també deixar clar que no s’han trobat documents oficials que indiquin en cap cas la prohibició de utilitzar el terme “dona biològica” o cap menció a que sigui èticament incorrecte. Al nostre Codi no apareix cap menció sobre aquest tema i tampoc hem trobat menció sobre aquest terme concret a les *Recomanacions sobre el tractament de LES PERSONES LGBTI+ ALS MITJANS AUDIOVISUALS del CAC (2024)*¹. Aquestes recomanacions aconsellen emprar un llenguatge precís i un to neutre, evitar estereotips estigmatitzants, i combatre amb arguments els discursos d’odi i discriminatoris però el document no fa cap referència a aquest terme entre els que recomana no utilitzar.

Tampoc s’ha trobat cap llei ni recomanació oficial a Catalunya que prohibeix ni qualifiqui de no ètic el terme "dona biològica". Insistim en que el nostre àmbit es la defensa del codi deontològic, que no diu res al respecte, i que únicament hem fet una recerca amb la intenció de informar-nos i valorar la denúncia rebuda.

Volem aprofitar per assenyalar que entenem la sensibilitat i vulnerabilitat que hi ha al darrere d’aquestes qüestions, però també volem assenyalar la dificultat per als periodistes

¹ https://www.cac.cat/sites/default/files/2024-05/Recomanacions_LGBTI%2B%20ESM.pdf

de parlar d'aquest temes utilitzant un vocabulari correcte donat el context que estem explicant tant en aquesta ponència com en la ponència de l'expedient 5/2026.

El que sí podem valorar deontològicament és si el terme s'ha usat de manera que pugui generar discriminació, però en aquest cas, el terme provenia literalment del comunicat oficial del COI, que usa "*biological females*", i els mitjans l'han reproduït com a cita de la font.

Cal destacar que la CCMA, un cop detectada la possible ambigüïtat en l'atribució de les expressions, ha procedit a esmenar la peça incorporant els elements d'atribució necessaris. Aquesta actuació és coherent amb el Criteri 3 del Codi Deontològic (Rectificar les informacions incorrectes), que estableix l'obligació d'esmenar les informacions que puguin generar interpretacions equívokes. El diari Ara, per la seva banda, ja havia optat des de l'origen per l'ús de cometes per fer evident als seus lectors que el terme era literalment del COI.

La queixa diu que "es parla de "dones biològiques" i tracta les dones trans d'"homes biològics", fet que vulnera la llei 13/2025 i és impropï de mitjans que suposadament tenen una voluntat inclusiva i cohesionant de la societat. En canvi, és respectuós (a més de legal) parlar de dones cisgènere (o cis) i dones trans". La notícia de l'ARA i de 3Cat (ja editada) explica la informació de manera clara, amb moltes expressions literals entre cometes. L'ARA fa referència als homes biològics (il·lustració 1) però, malgrat un excés de cometes, entenem que es tracta de una cita literal de la presidenta del COI, Kristy Coventry, atès que apareix exactament igual a 3Cat (il·lustració 2).

5

ara

Per contra, "atletes transgènere XY (homes biològics) i amb trastorns del desenvolupament sexual sensibles als andrògens" hauran de competir en categories masculines. La prova per detectar-ho, amb extracció de saliva o sang, és poc intrusiva en comparació amb altres mètodes possibles, i només cal fer-la un cop a la vida, segons el COI. "La política que hem anunciat es basa en la ciència i ha estat elaborada per experts mèdics", ha defensat Kirsty Coventry, que va afegir que és injust "i en alguns esports no és segur" que els homes biològics competeixin en la categoria femenina".

Il·lustració 1. Captura de pantalla de la notícia del diari ARA amb la frase assenyalada.

En qualsevol cas, la Corporació ha demanat disculpes i ha corregit la notícia seguint les indicacions de la queixa. Però comprovem que va ser la presidenta del COI qui va dir la frase que està al rerefons de la queixa i que els mitjans se n'han fet ressò, citant-la amb cometes o sense. És cert que es millor editar les cites entre cometes, però també ho és que els periodistes estan reproduïnt directament el vocabulari i les expressions de la institució sobre la qual informen:



Així ho ha anunciat la presidenta del COI, **Kirsty Coventry**, que ha explicat que la nova norma té l'objectiu de fer una "competició justa". A més, també s'ha destacat que, en alguns esports, la mesura també prioritza la seguretat.

"La nova política es basa en la ciència i l'han fet experts mèdics. Els cromosomes masculins donen avantatge de rendiment en esports que depenen de la força, la potència o la resistència. Per tant, és del tot clar que no seria just que els homes biològics competissin en categoria femenina. És més: en alguns esports simplement no seria segur."

Il·lustració 2. Captura de pantalla de la notícia en la web de 3Cat, realitzada el 08/05/2026.

La mateixa queixa ho reconeix: "És cert que la Kirsty Coventry, presidenta del COI de coneguda ideologia trànsfoba, ha parlat en aquests termes. Però el diari Ara i la CCMA valida aquestes paraules i aquesta vulneració de drets posant-les en el cos de la notícia, sense cometes i assumint el discurs trànsfob. Una manera respectuosa de tractar la notícia tot mantenint la seva integralitat, seria posant-les entrecomillades i amb context, com ho ha fet el The Guardian o El Periódico".

Però, en los dos periòdics que assenyala la queixa com a correctes, trobem els mateixos usos que a la resta resta i sense cometes:

 <p>Transgender women athletes banned from female events at Olympics by IOC</p> <ul style="list-style-type: none"> DSD athletes also face exclusion from future Olympics IOC says move will protect 'fairness and safety' <p>IOC announces ban of transgender women athletes from female events at Olympics - video</p> <p>The International Olympic Committee has banned transgender women and DSD athletes from the female category of events at the 2028 Los Angeles Olympics and future Games.</p> <p>Kirsty Coventry, the president of the IOC, said the landmark decision had been taken because "it would not be fair for biological males to compete in the female category".</p> <p>The IOC has also confirmed that all athletes wanting to compete in the</p>	 <p>Las mujeres trans quedan expulsadas del deporte femenino mundial: deberán competir contra hombres</p> <p>El Comité Olímpico Internacional (COI) anuncia con el nuevo reglamento, firmado por la presidenta Kirsty Coventry, la expulsión de las deportistas trans de la categoría femenina.</p> <p>El deporte, tradicionalmente, se ha dividido en dos compartimentos estancos: competiciones masculinas y femeninas. Esa división entra en clara colisión con diferentes identidades de género que existen en la sociedad y su variada y imposible correspondencia con el sexo biológico o asignado al nacer.</p> <p>La literatura científica ha dado por probado que las mujeres trans que hubiesen realizado su transición tras una pubertad masculina gozaban de una ventaja insalvable para las mujeres biológicas. Federaciones internacionales como las de natación, rugby, atletismo y ciclismo, ante el vacío legal propiciado hasta ahora por el COI, habían optado por ese criterio limitante, cerrando el paso a las mujeres trans o hubiesen hecho la transición después de la pubertad.</p>
<p>https://www.theguardian.com/sport/2026/mar/26/transgender-women-athletes-banned-from-female-events-</p>	<p>https://www.elperiodico.com/es/deportes/20260326/mujeres-trans-quedan-expulsadas-deporte-coi-</p>

at-olympics-by-ioc	128449869
<i>Captures de pantalla dels dos diaris (The Guardian i El Periódico), realitzades el 08/05/2026.</i>	

Per tant, comprovem que la majoria de periodistes ha actual de la mateixa manera, inclosos els que la queixa posa com a referents.

Vist tot l'anterior, el Consell de la Informació de Catalunya adopta el següent:

ACORD:

No queda acreditada cap vulneració del Codi Deontològic per part dels mitjans objecte de la queixa. La informació publicada recull una decisió institucional d'interès públic, utilitzant la terminologia de la font oficial.

No s'ha trobat cap disposició legal ni deontològica que prohibeixi o qualifiqui d'incorrecte l'ús del terme «dones biològiques» en un context informatiu com el que motiva aquesta queixa.

La CCMA ha actuat diligentment esmenant la peça per incorporar l'atribució explícita de les expressions, en coherència amb el Criteri 3 del Codi.

Per tant, i en el marc de les funcions del CIC circumscrites a l'anàlisi de la pràctica periodística des d'un punt de vista deontològic, no s'aprecia cap incompliment del Codi Deontològic per part dels mitjans objecte de la queixa.

I per que així consti s'estén la present certificació, amb el vistiplau del president, a Barcelona en data 26 de maig de 2026. Certifico.

Vistiplau
Josep Carles Rius
President

Josep Rovirosa
Secretari General